

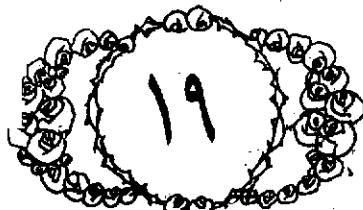
رَاسْتِ فَضْلَى

No = 3

RAST

(انگلیزی)
لَكْنْ طَبْعَنْ

فضل نوری



ment
المنزل

فَضْلَى فِي زَادَه شَامْلُ اسْكَنْدَر

اسکندر مازندر مالیہ فاشون نور ۱۸

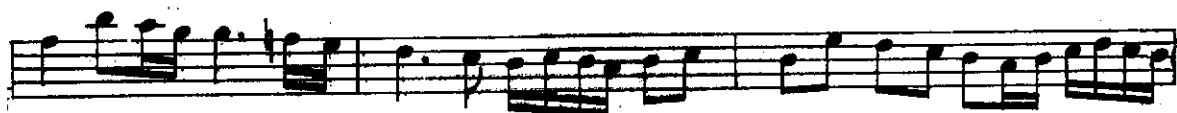
CHAMLI ISKENDER

Stamboul Beyakid № 18

ASIM BEYİN
PEŞŞİ PEGEMİ

عاصم بَطْ رَسْتِ روی

The musical score consists of ten staves of music. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (indicated by 'C'). The first staff begins with a treble clef and a 'Dördü' instruction. The second staff starts with a bass clef. The third staff starts with a treble clef. The fourth staff starts with a bass clef and includes a 'Ney' instruction. The fifth staff starts with a treble clef and includes an 'Ağzı' instruction. The sixth staff starts with a bass clef. The seventh staff starts with a treble clef. The eighth staff starts with a bass clef. The ninth staff starts with a treble clef. The tenth staff starts with a bass clef.



1

بیان



8



2



KEMANI TATYOS ERENZIN
RAST PESREV

کافی طانیوس افندیک راست پرسروی

۴

The musical score consists of eight staves of music, each with a different key signature and time signature. The first staff starts with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The second staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C), followed by a section in common time (C). The third staff starts with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The fourth staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The fifth staff starts with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The sixth staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The seventh staff starts with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C). The eighth staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C).

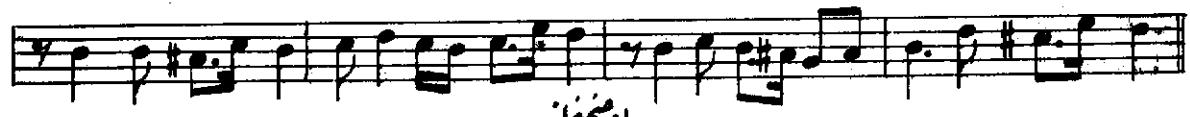
میخ

نیم

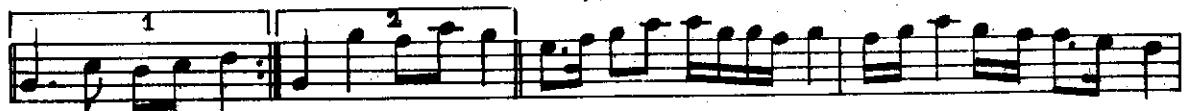
کشمکش



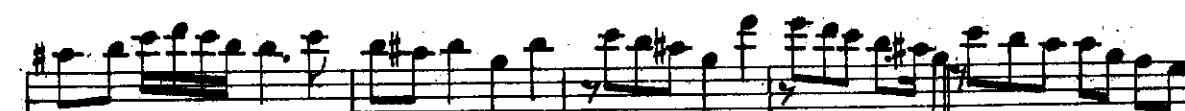
٨



امتحان



٩



١ ٢

NAKIS RESTE

رائٹ فتح بہرہ

جعفر

د د ری ش موش هم و و ده زووه هن
hem ka mér hem kuh ré vu hem much té ri dir

ت سو مان ار من زو من دن دی می
ha hen di saz bich né vend
هار ت هن دی ساز بیش وند
yar yél lél li dost yél lél lél li yél lél li
دار ت هن دی ساز بیش وند
دوستی لی لی لی لی لی لی
داستی لی لی لی لی لی لی
با لا یل لی لی لی لی لی لی
دوستی لی لی لی لی لی لی
دوستی لی لی لی لی لی لی
ساخته ای شه لوز زا شه لوز نا که سعید زو نم
nag a s mé i x out xá lu chéi g na xu sé gua k
ساخته ای شه لوز زا شه لوز نا که سعید زو نم
ای ری رس تی از نیک ای رس تی ای نیک ای رس تی ای رس تی
hem bé yat ras ti ex nik ri xi ex cha
ای حازم زن
yé d hi djan
بیش وند نے vend
زن

هم فرهم زهره و هم منزه دارمه
 ارز و مسدند سخا هنر ساز شنود
 پاریلک ل روت بلبل ل بیلک ل باد
 بیلک ل دوت «سر»

رائعته

زاهرا بانک

•T
ah

موکری
rén qui mév

جی
dji.

آغیه
میند

The musical score consists of six staves of music in common time (indicated by 'C') with a key signature of one sharp (F#). The vocal part is in soprano range. The lyrics are as follows:

نوم ز
bi kum
روت مو
mu rut
دان بوندان
dán bo yan
دی
di
جا
dja
حاج
dja
سی سی
me si si
رعم عوم
eum rum
مان اوف مان
man T a man of
باد نیم جا
bá nim dja
نیم
nim
نا سول نم
nim soul ta
باد بوندان روت نوم ز
lé lé lé lét lé le lél lé lél li xum ruit dán boyan
دی
di
جا
dja
جا
dja
سی
me
سی سی
me si si
واي
vay
آه ساگاهه
ah sa gah
جا
dja
ز
z
qui

سی si نم nem کی gui
 کی gui بی ya بی ya
 پا pa رپا ré pa رکیل ré kil سام sam
 نا na نامé me سین sin
 اوف مان آم eum روم a man آم man of وبی nim جای
 nim نامé me طاسول nim soul ta nim
 یار yar یه lé lé lé lé lé lé lé lé lé lí اوف of
 پا pa رپا ré kil سام sam نا na
 نا na نامé me سین si واي vay

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The lyrics are written below each staff in three languages: Persian, French, and English. The Persian lyrics are in cursive script, the French in a standard font, and the English in a sans-serif font. The music includes various dynamics and performance markings such as fermatas, slurs, and grace notes.

ناظم نجفی ده قطعاً سیاست خواست
نمی خدم جنایت سلطنتی بازیل بربر
نهاد نزد روحانی بروانندی خواست

DEDE EF.

دره افندیک

پیشنهاد نظر

سبع بسته

می تا و و کی
hi na ve ki

غ gham

خ kén

خ her

خ man

خ hou

خ ni dér

خ oum rum

خ dja

خ nim a

خ man

خ a man

خ bag ri mi

خ pur

خ hou

خ hou

خ hou ni dér

۱.

ده dér
 وای vay
 ساز M.
 آه ah کیا kia کو ku لئون leon پند bend
 ای ey
 مش mish مش mish
 mich nich mich
 کن kin
 ساز M.
 آه ah بودلی boudi li
 دی di
 وا va وا va
 وا va وا va نے né یه yi
 بار yar
 ای ey یون eum run جا ja مان man
 بودلی bou di li دی di دی di
 وا va وا va
 یه yi بار yar ای ey ساز M.
 وا va نے né

MURABBA^A BESTE

فرهاد زاده‌نگ

میج بستہ

1

oī ak mu

مُوْتَهْ مُوبْ لَا f.yim

5
guér

جے ۵
guér tchi

sa na ah ba

بی وہ فا سک
bi vē fa sin

ش

کم دی سو
sér di quim

۲۷۰

三
bi

بِهِ فَوْجٌ

سین

四

سوندو سو

بے جایگا نہ
611

bir *bir ta* *bi*

۲۷

١٤٦

ام سک جان
éjan sin ém

ma bi

سیک ڈا وہ بج

س

سے دی کم

نحو

۱۲

س

سے دی گیم
sé dí ̄guim

WAKIS KUT SEMAI

مکالمہ عربی میں
سچے امور کی تعریف

1

ah di li ka rim dé ma dém djév

دی ما این چه
 ri ya ni fir
 نک سوی لر
 ka tin seuy ler
 بودور موتا
 boudour mou ta
 شق شک کی
 di a chik ki
 کر می حس سوی لر
 mi gueur has ré tin seuy ler
 تن نه نه نه نه نه نه
 ten né nén ni té nén ni té nén ni té nén
 تن نه نه نه نه نه نه
 ten né nén ni té nén ni té nén ni té nén
 *تن نه نه نه نه نه
 ten né nén ni té nén ni té nén ni té nén
 تن نه نه نه نه نه
 ten né nén ni té nén ni té nén ni té nén
 بودور موتا
 boudour mou ta
 شق شک کی
 di a chik ki

سازه لر سوی زن ده حس ره نه زن سازه لر می گوری

mi gueur au sé has ré tin seuy lén .M.

ای شت دک می کی بی اف تا

i chit din mi qui bir af ta

لر سوی زن سوزی زن زن سوزی لر می

lén .M. dé bir dém ra ha tin seuy lén .M.

او شو او خا عا ق شی

o chou ha a chi ki

بی تشا ره دی خ

bi tcha ré dér dé mih

ز ن سوی لر ز ن سوی لر

zé né tin seuy lén ز نم ز ن سوی لر

آغیر سماق

دل زایم دادم فروده بود
برود سنا دعائمه کمی که زمزمه بود
زمم

شده زده بی زده بی زده بی زده بی پدر

پا تکانه

ایشند کی که با فاده بدم اینه بود
او شوف عاشمه بیجا و در دست بود
زمم

ربع بسته

بندم کرچه کتاب دفایل بیم

تاون غزه ای هر دم بیزی خوده بود که ریلک هر باید سه شاه بدم

پسر خدہ رفک عظیم داغی دم بزوده بود طبیعت ای اباب دواج سر بیم

کاکلک بندیلک شده بود دل دل از بیم

دانگا جستک پیسم بخوبه افسوده بود

بد دفایل بیم

بسته راست

آغیر صبر

سپکر آغا

شاكرا فانك

موسيقى روليدم

١٤

آه ah بی مو mou ژو jou لی li دم déم او o



لوب loub دور dour ستر sér ده dé



ان an کا ka لا la



دی né سی si



دُuch mu شِمَّ bir دا da مِهَّ me



quiْme يوه yok دُور ha لِهَّ lu سِنْ sin



تِهَّا tcha تِهَّا tcha رِهَّ ré



۱۰

وَنَمَّ
اوَنَ
وَنَمَّ
هَنَّ
كُوكُولَّ
مِنْ
اوَنَ
يَا
رَىْ سِ
جَا
نِيمَ
آرْنَجِ

1 2

شُفْقَةٌ

مَدِّيْ دَلَبَهْ مَادِلَهْ بَرَسَهْ عَنْفَالَهْ نَسِيْ
وَشَكْمُ بَلَدَكَمْ بَرَقَهْ مَنَدَصَهْ جَاهَهْ سَ
بَصَرَهْ بَرَهَهْ بَلَدَهْ بَلَدَهْ بَلَدَهْ
شَعَّ عَنْفَهْ جَاهَهْ نَاهَهْ دَاهَهْ سَهْ دَاهَهْ سَهْ

KERMANI RITA & P.
کاف رضا افندی

زمره غوبان الحسنه

۱۷

د نوم خ
xumré i hou

ای بان
ban i



چین ساز پک کی ب
tchin dé M.. pék bé guéndim



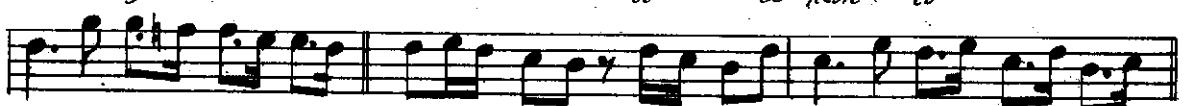
ب سه نی
bé bén sé ni



جنس
djis mi



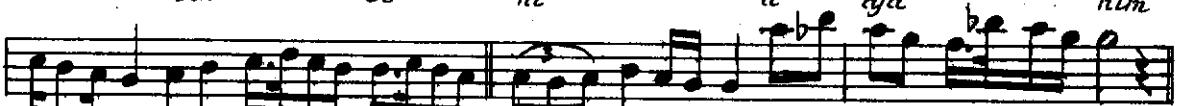
جان ایت حاذ ف
mé djan it ti hak it



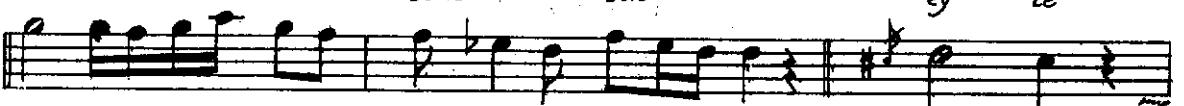
دیم فن دیم بن
dim é fén dim ben



بن سه نی آجا نیم
ben sé ni a ja nim



رو حا ته بی ای لی
rou ha téch bih éy lé



۱۰
 dim ای
 sér bu لان
 dim
 ۱۱
 be بن سه
 ni ساز
 آن نعمت
 Coda
 آسان
 ۱۲

三

مَلِمْ بَنَارَلِي بَارَه
دَ دِيرَبُولُسْمَ بَنَارَه
بَانَدَرَلِعَنْدَلِي بَارَه
كِيرَهَانِمْ يَنْهَهَهَارَه
سِينَسْمَ اَرَسَى بَارَه

شُفَّافٌ + شُفَّافٌ +

| | |
|--|--|
| ندره خبر باشد ایکنده پلکانیستم به سی بمسیله خدا آیندم فشم به سی دو مه شیوه ایستم ای در بزم به سی بمسیله خدا آیندم فشم به سی | بمسیله خدا آیندم فشم به سی چنان خوب باشند خواهد بود که دنیا راه ده بمسیله خدا آیندم فشم به سی چنان خوب باشند خواهد بود که دنیا راه ده |
|--|--|

7 PH 905 E
طائوس افندیک

پسر جهادی هفتاد و گزی

۱۸

جس جس
esbeh mi ejel

لا la

دی دی نی né

کان kan

لار lar

دوک دو کیا dé ghid

های ha

نی دی dé سیان "No."

با زان : "No." تچاخ لا یان tchag la yan فو فو va né

ی hou

کی جی ni djé yén دی dil

های ha

نی né دی dé

دی dé با بک bok ما کاتش ma katch تا تا

های hou

های hí ra

میم mim

سون ما طرت tout ma soun بو bou

کان kan

سی نی sé ni

دی dé

فوده odda

BOLAKENK NURI B-

سائیم بنازر پارہ

1

ma i lim w
ma i lim w
ma i lim w
ma i lim w

نار لی

أغواز

The musical score consists of eight staves of music for voice and piano. The lyrics are written below each staff in both Persian and French. The vocal parts are in soprano range, and the piano part includes harmonic notation.

Lyrics:

- Staff 1: يا راه ما في لين بير
ya ré ma i lin bir
- Staff 2: سلیمانی ره سردار
sli mani ré sardar
- Staff 3: دم بول سام نه تها ره
de boul sam ne tcha ré
- Staff 4: سان ده ده ده
san de de de
- Staff 5: ده ده ده ده
de de de de
- Staff 6: بان يان ده ده ده
ban yan de de de
- Staff 7: ده ده ده ده
de de de de
- Staff 8: ده ده ده ده
de de de de
- Staff 9: آرمون
Coda

A musical score page showing a single staff of music with various notes and rests.

A musical score for piano, featuring two measures of music. The first measure, labeled '1', shows a sixteenth-note pattern in the treble staff and eighth-note chords in the bass staff. The second measure, labeled '2', begins with a forte dynamic and continues the sixteenth-note patterns.

BIMENEF
بیمن اف

برنارد خان نصیر سردى کو خشم

۲۰

دف سا ت دیف
bir té sa duf

صل نا سا
lé na sil sa

گوچ دی سو
gev di gueuy

پل سی نی
plé sé ni

می لی نی ان
mis li ni in

سان گددی گیور میم
san da gueur mém

مول ده اول
ol sa da mout

لک
lak

پل کی
plé ci

تات کن ط طات
tat li guf ta

رین لایا ک دن
rin layat din

کال بی می هم
kal bi mi hem

جن
djis

می می
mi mi

تات کن ط طات
tat li guf ta

رین لایا ک دن
rin la yak din

کال بی می هم
kal bi mi hem

جن
djis

می می
mi mi

آدہ نعمت
Coda

ڈالر صائمون نیم

عہدی فائوٹھ ملک مریضہ

1

صادر لر لر صادر

ja le le ratch soun né sun gul

سون ردانه سون سون بار

soun redan sun sun bar

فی خن خن من چه سون

fey xi ni man saun cheh men

گل چه گل سون بار

gul cheh gul sun bar

کل شه فی زن ایت

kul cheh fey zan it

دی یه تر تهون تا مار

di ye ter tchou ta re mar

فی شاندی خن ایل بور

fey ai ni van i le pur

من چه سون گل سون هار بار

sun cheh men gul sun be har

گون چه ات سون گل بون آر تک

gon cheh atch sun gul bun ar tek

اول کام دو شا زاره سون هار

cha du guiam ol soun he kar

آر نغمہ

Coda

شود دو شور
bir da má du chur du qui wé bé

ای سی یا him ۱
bah ti si ja him

him "ساز" bil la hi bousou da دا فی yok
dour bé nungu na him "ساز"

him "آه" it mix wé ba na
mer ha met o tcheli ré si ma him ۱

him ۲ him ۱ him ۲
آرمه نیمه Coda

سُفْلَى اَنْتَ اَعْلَمُ بِهَا وَرَبِّكَ اَنْتَ اَعْلَمُ

RÉPÉTÉ

رفعت بک

فریاد ابدیین عاشه هستنده هر آن

۲۳

پا یا بور دی دی شی
yer ya di di yor a chi



ف ساز حس رت هد نه
ki "M.. has rat né dé han



آن ساز کوئی نم او گوز له
an "M.. queuy num o hara gourou le'



ری ساز سو دی ری پری
ri "M.. sév dik djé pérí



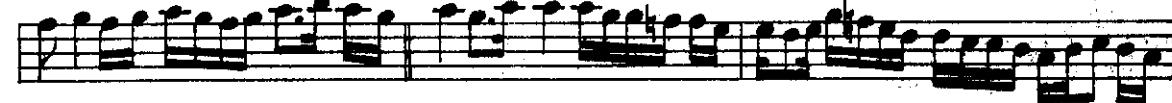
شان ساز سو دی شان هابت لی یا
chan "M.. sév dik habbet lí ya



نار ساز سو دی نار بودلی سو
nar "M.. sév dik nar boudi li sou



زان ساز سی نار هان فی ویر
zan "M.. si nar dé ni han vir



من ساز تا مان کوکی میج
meik "M.. a man na vóki mij

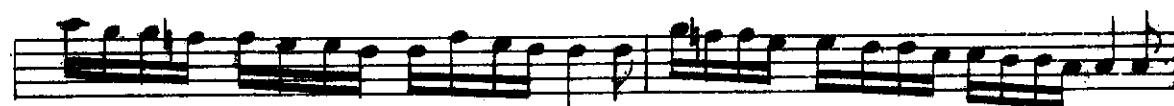


گان ساز دن باش دن دار
guian "M.. bach dan

رده یا نه یا نه یا ره
ra yaga ya ne ya re

یه آپ رو موهاب
ye ab rou yi mouhab

بیت ساز لات آره نغمہ
bit "M.. lat coda



H. HÜSNÜ E.F.
حائف اصناف بیت دوکھہ ماعنیہ اظہار اینپور

هار اط موش دوش آم
har aṭ muš duš ām

ایت بور ساز میان لا
īt būr "M.. an la

dim bi هو hou كيم dé kim ذار kar ايت it

فرار اپریو عاشه هنریزد هرگز
کر کنم او فرموده بزرگ بریتان
سر داده بندی با نایبر و لکس زان
سینه سده نیاه و بند آماده گوش شکاف
باشند آنچه بازه ای روی محبت
هاره رسیده اوس ادوار طلا صلی و صفت

NAYI MÉM NED ET
نایی مەم افېنىك

بۇکۇرەتلىق باقىك

نىفتات

۲۱

گون بۇڭچىڭ
bou gun hitch

باڭ باڭ دەن دەن
bak ma din éy méh

نۇ يۈرۈپ نەھەرەت
yu kuu me haram ol

اولىم نەھەرەت
dou bou cheb

اوىي قۇڭ نەھەرەت
ouy kou guen xu me

ساز ساز
me "má" "má"

لېرىڭ بىان سىك
gue lir sin

او لور
gun o tour

ال ساز ساز
é bet seu me "má" "má"

فوودەسى

Coda

Bou gun hitch bakmadin éyméh yukumé

بۇکۇرەتلىق باقىك مەم يۈزىد

Haram oldou bou cheb ouykou gueukumé

ەلەم اولىم دەن بۇڭچىڭ

Guelir sin bir gun elbet seu Kumé

كەلەپ كۈنە دەن دەن سۈزىم

Nakarat

نىفتات

Haram oldou bou cheb ouykou gueukumé

ەلەم اولىم دەن بۇڭچىڭ

دروافندیک DEDE EF.

دل کو زہ رہ مصل اسی ھرہ

1

دil bir گau دé le
دو بک دل گو ده لے می

لیت دی هé لé فاش ایت نé
lit di hé lé fach it né

لé فاش ایت دé اه سو دíم بéن
lé fach it mé é sév dim ben

سé نí تا جا نíم گuel سو دل سو
sé ni ta ja nim quel sév dil sév

دی سé نí تا مان رون یان دé بé نí
di sé ni ta man ron yan dé bé ni

تا مان اول سíم گر دé نí یاک دی
ta man ol sim guér dé ni yak di

بéن دé نí نآ Coda

Dil bir gusele meyl itdi hele
Fach itma ale sevdim bair seni
Guel guel guel dil sevali soni rauyindetini
Ol sim guerdeni
Yakdin bendorini

دل بکونه و دلیل پندی هم
 فاسد این باز سودم به من
 کل خل کل دلکوری من مونده ول
 اول بزم کرد و نف
 با فشک پنده گ

27 HANIM

بید مهمنا فسبک

گزی ما هم و همیزی

رات

۲۸

bén néz mi ma hé végé hi muni ruk
 ف حس ری سین یوف دیر نا

hus ni pé ri sin yok dir na

ki ruk ol di sé térik mou kék guen y num

si rin

رات اهل دل بر کندیه ذوق ایمه جهابی عجیل رایحه مروم

ah ah dé di li li sé

کن dé né ذوق ساز ای ساز

ai ey dé djé fa yu ساز

mih néit dé bou lour a

شیک او لان ذیک ذیک

ذیک hou sé fa yi ساز می ساز

لوب او من
mén o loub bir. bir ya na

آت آت
at at

فیک ری سی وا
fik ri si va

ساز سر ما یه یه هان
saz ser ma ye ye han

ای ای
ey ey

له همان
lé héman

ا عش فو هه وا یه ساز
a ach kou hé va yi "saz"

لک شو لو عن سه ری وا سو زل گو ساز
itch ba dé guénel sévarisé ak lu chou au roun : Ab.

(جذب) (جذب)

ای عش شولو عن سه ری وا سو زل گو
itch ba dé guénel sévarisé ak lu chou ou roun : Ab. elun ja

با دن ساز لک مو اول بوق کی با مش بری وا
va ré mich ya ki yok ol mouchneou mou roun : Ab.. dun ya

با مش بری وا اول بوق کی
va ré mich ya qui yok ol mou

مو اول مش ساز
mou ou molle roun : Ab. coda

TANOURI ALI E.
طنبوري على قسيك

طنبوري على قسيك

٣٠

فلا
guél di ey ya mi bé har ol

نربا
do sa fa lar T chi kiar "M.."

ب
bex mi tch rif ey le ar tik

ف لطف
tout fi club ey chi ve kiar "M."

ساز
kiar "M." atch di gul ler ey le

فر باد
yar far yad sah ra da ha

آد تنفس
Coda

The musical score consists of several staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 5/8. It contains lyrics in French: 'guél di ey ya mi bé har ol'. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It contains lyrics: 'do sa fa lar T chi kiar "M.."'. The third staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It contains lyrics: 'bex mi tch rif ey le ar tik'. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It contains lyrics: 'tout fi club ey chi ve kiar "M."' followed by a circled '1'. The fifth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It contains lyrics: 'kiar "M." atch di gul ler ey le'. The sixth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It contains lyrics: 'yar far yad sah ra da ha'. The seventh staff is a coda section starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. It is labeled 'آد تنفس' (Ad تنفس) and 'Coda'. The eighth staff continues the coda with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. The ninth staff continues the coda with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4.

Première
جیهه افست

راست کله کوکل

۲۱

سی چن نول کل دات
rast quel di queu nul tchach mi si tein

رast quel di queu nul tchach mi si tein

کا kia ri ni ka

دوش duch dum ra rim der

جا tcha ré lok man

hal

آرمه نغمه
Coda

1 2

شرف

اھن دلابی کنه بی ذوقه بی مهای

شرف

مخته دلبر عاشم او وون ذوقه صفائی

تلذیه دلوب پر باز آن فدر سلاب

بی خدیز بی ابرهه عنده هدای

آبیه کلار ابیر فیاد صوره هزار

دنیاد ایسته که بی قدر لسه زامد

لگات کنا

شرف

بزری طاهه وجه صفت

منی برست بوفه تلپیت

او در بی خوشی کوکم اسفت

نقفات کنا

سہر کاظمیہ اور حکیم

2

دده افسوس

۱۲. م نو کوی گل نی هال آن دی بو گوئی نو mu
yi né bir gul ni hal al di bou queuy nu mu

A musical score for a Persian folk song titled 'Das'. The score is written on a single staff using a treble clef, common time, and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Das' are written in Persian script below the staff.

دل او ند ^{گو} _{gu} ... ^{میل} _{mel}

A musical score for a single instrument, likely a flute or recorder, featuring a soprano clef and a common time signature. The score consists of four measures of music, with each measure containing two notes. The notes are primarily quarter notes, with some eighth notes and sixteenth-note patterns. The music is written on a five-line staff.

دی di پان yak ری ri له le زخ ruh شی chi ته té گو gu او o

A musical score page featuring two staves of music. The top staff begins with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff begins with a eighth note tied to a sixteenth note. Both staves continue with a series of eighth and sixteenth notes.

A musical score page showing two measures of music. The key signature changes from A major (no sharps or flats) to E major (one sharp). Measure 11 starts with a half note G-sharp followed by a quarter note F-sharp. Measure 12 starts with a half note E-sharp followed by a quarter note D-sharp.

آرٹیسٹمہ نل گو پلک جوک کو پلک
 artisṭimah nəl گو piék gu nəl piék گو gu nəl Coda

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 1 and 2 are shown, separated by a vertical bar line. Measure 1 begins with a quarter note on A4, followed by an eighth note on G4, a sixteenth note on F4, and another sixteenth note on E4. Measure 2 begins with a quarter note on B4, followed by an eighth note on A4, a sixteenth note on G4, and another sixteenth note on F4.

A musical score page featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes include various heads such as open circles, solid dots, and small crosses. Following this, there is a measure with two vertical stems extending downwards from a single horizontal bar. The top stem is labeled with the number '1' and the bottom stem is labeled with the number '2'.

شُفَّافٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سے شہزاد فیض بیک اور کرزاں

آنسہ خیریٰ افسوس کو کسی

بادا پر جفا چکون چکوزل

٢٧

رائے محمدی کو حل ہنسٹم سٹکار نکارہ

لکھن بولہ مازھا رہ باریکہ فریزارہ

لگراند

DEDE

دره افستنک

پوزگد چهانی سو رایفت

۲۳

دن ای ور نو مو
در زلک بلو
yu xun dur dji ha ni mu név ver i déin



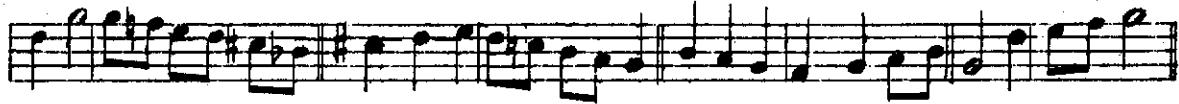
ساز دن ای ور نو مو در زلک بلو
yu xun dur dji ha ni mu név ver i déin M.



ده دا فه بو لو بو جا نه بو جا نه
dé da dir yo lou na bou dia nu téen



سان نه بو جا نه بو جا نه
fé da dir yo lou na bou dia nu téen M.



جهن نک سه دن دن نه دن دن
sé nin tchun yan di ghem né dén dir né dén



جهن نک سه دن دن نه دن دن
sé nin tchun yan di ghem né dén dir né dén



سن دن می دن دن دن می دن
sén dén mi dir dén dén mi dir



دل دن می دن دن بیل دن با نا
dil dén mi dir dén bil dir ba na



آرم
Coda



پوزگد چهانی سو رایفت
ستجو نه بیشم نه دند نه دنت

نه تبیدر بند تبیدر وال تبیدر
جیمی بکا

بُدْرِي فِرْقَةٌ ۖ ات ۲۴

۲۰

1

صاریخ نکاٹ

فَيْلَيْفَرْنَجْهَايَلِهُولَأَوْ
fé la yi fir ka tin dja na ha ya lé ol

نَا جا تِنْ قَهْ

اول ل يا خ ha ya té ol

دو گام فرما

ساز " M. "

قال مُنْتَهٰ تَهْ كَلْ te' han mul hal

ما دی ری را با جو دم باش دی سین تا پا

لَيْلَةٌ سَرِّيَّةٌ مَسَارٌ مَسَارٌ

بی مه ای ما طو لو دن عک لو بی نی سن فی به

آرہ نعمتہ ساز آ

ah . . . M... *coda*

آرْدَةُ نَسْمَةٍ

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 11 and 12 are shown, separated by a double bar line with repeat dots. Measure 11 consists of eighth-note patterns: (B, A), (G, F), (E, D), (C, B). Measure 12 begins with a half note (D) followed by eighth-note patterns: (G, F), (E, D), (C, B), (A, G).

A musical score page showing measures 11 and 12. The vocal parts (soprano and alto) are in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music features eighth and sixteenth note patterns, primarily in the right hand of the piano.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 11 and 12 are shown, featuring eighth-note patterns and rests.

سازی فلزهای ما طبق عذرمه بری سرآمد
هزاب اندی سخی مالکه ده دیو شفیعه

بدری فرقک جانا اپنیا ارادہ نہ فرم
گھونٹا ملکی زیرا وہو دسم باشدی نہ تبا

TAT YOS EF

طانپوس نسبت

۳۰ راست رف می علکله دل منا نه او سون

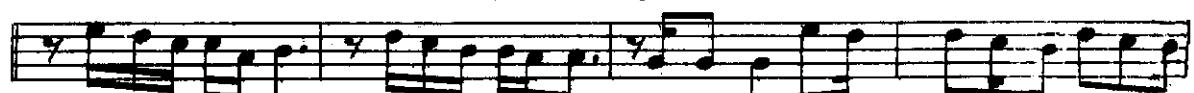
سون اول نه تا مس دل
mey yi ta lin le dil mes ta né ol soun



سون اول نه تا مس دل
mey yi ta lin le dil mes ta né ol soun



سون اول نه دا آمان آ ف سا ما ن آ ف سا ما ن آ
aman sa ki a man sa ki a man que tir bir da né ol soun



سون اول نه دا آمان آ ف سا ما ن آ ف سا ما ن آ
aman sa ki a man que tir bir da né ol soun



شا کا کل کو
gueu nul kia cha né si mey mey ha né ol soun



شا کا کل کو
gueu nul kia cha né si mey mey ha



ساز.
M..
سون
né ol soun



Méyi latindé dil mestané olsoun

Aman saki guétir bir dane olsoun

Gueunul kiachanéssi meyhane olsoun

Aman saki guétir bir dane olsoun

می علکله دل منا نه او سون

آمان سا کی آ ف سا ما ن آ ف سون

گوئن کا شا نی سی بخانه او سون

آمان سا کی آ ف سا ما ن آ ف سون

نہائی رسم و روت

۶۳

نہ نا خ

نی هان سین دن ده دی ای مس نا زم *ni han sin deñ deñ di ey mes na zim*

فانہ بٹ مرسوم

1

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and a common time signature (indicated by 'C'). The bottom staff uses a bass clef and a 16th-note time signature (indicated by '16'). The music consists of sixteenth-note patterns, with the right hand playing mostly eighth-note chords and the left hand providing harmonic support.

سِنْ كَامَا نِه لَاهِ سِنْ جَانِ هَانِ جَيِ سِنْ
ba na sén six dji han da djan né la xim ba na son

A horizontal strip of a musical score, likely from a piano piece. It consists of a single staff with five horizontal lines. The music is written in a cursive or handwritten style. There are several note heads of different sizes and shapes, some with vertical stems extending upwards and others downwards. The notes are distributed across the staff, with some appearing in pairs or groups. The overall appearance is that of a sketch or a first draft of a musical composition.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves have a common time signature. Measures 11 and 12 are shown, separated by a repeat sign with a 'C' above it. The music consists of eighth-note patterns, primarily eighth-note chords, with occasional sixteenth-note grace notes and rests.

ساده لک فه سک سن نم به زم سایه ساده

de sa ye sa kum be num, sinfe lək de sa

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves have a common time signature. Measure 11 begins with a forte dynamic, indicated by a large 'F' above the notes. The melody consists of eighth-note patterns. Measure 12 continues the eighth-note patterns, with some notes having dots above them to indicate they are sustained. The score is written on a five-line staff system.

| | |
|--------|--------|
| آهنگ | Cocda |
| زمان | M. |
| زم مسا | sa xim |
| ye | |

CHARKI

۱۷

Nihansin dedéden ey mesti naxim

شہزادہ دہلی میرزا

Bana sensitc dijanda djan né lakum

کاشر علیہ مان نہ لازم

Bénim sən sin félékde' sayəsəkim

نحو سهیک فلسفه سایه سازم

Bana sen sise ejihanda ejan ne laxim میں نویں بیان

کلہ اوسخ مجدد

۳۷

لی سے مدھی ہی چو شو او سے کل quel sé chou hi médi li sé

١٦

ای فل
te gha ful ey lé sé guál sé o chou

ای فل
hi medj lu sé na xu té gha ful ey

لے sé té yél lé lél lé lé lé lé lé lé lé lé lé lé

لی dja nim ye lél lél lé lél lél lél lél lél

لے la لی ماز ah tā nu qué né ri ja

خورد او ای دو او o tour i di vu djouh لی

ای le ter yél le lél lé le le le le le le le le le

لی lél لی ماز dja nim ye le lél

لél le le le lél lél le le la لی

طصره کری ریاض غنی اولو ابتدی و جدید
عائمه زاری کلشنه و مدن بنبل اس

کافی طابوس افسونک راست ساز عربی

۲۸

1 2

بیخ خانه

خانه

در بیخ خانه

صلام اسماعیل صفوی بک رات سازی مسی

۲۹

The musical score is composed of ten staves of handwritten notation. The first staff begins with a treble clef and a 10/8 time signature. The second staff starts with a 12/8 time signature. The third staff begins with a 10/8 time signature. The fourth staff begins with an 8/8 time signature. The fifth staff begins with a 10/8 time signature. The sixth staff begins with a 12/8 time signature. The seventh staff begins with a 10/8 time signature. The eighth staff begins with a 12/8 time signature. The ninth staff begins with a 10/8 time signature. The tenth staff begins with a 12/8 time signature. The notation uses black note heads on a five-line staff system. Below some staves, there are handwritten lyrics in a cursive script, possibly Persian. The score is written on a light-colored page with dark ink.

SANTUER ETHEM ÇEVİRİ ME ET ÜZÜMLÜ
 سپوری دھم افسی مرہومک رائے لوئنگری EAST LONG ASCE

The musical score consists of eight staves of handwritten musical notation. The notation is based on a staff system with various clefs (G-clef, F-clef, C-clef), time signatures (3/4, 7/8), and key signatures. The notes are represented by vertical stems with horizontal dashes or dots indicating pitch and duration. The score includes several rests and dynamic markings. The music is organized into measures separated by vertical bar lines.